

www.BibleForChildren.org

Metyu 1



6 Melpal ngarkwat Elizabetón bikóm ódódde, God tóba anerru Geibrrielün ugón zirrsapónórr Nazarret wirri basirrdü, Galili prrobinsdü, pampükü ut-koke ngul olomdó, ngi Merri. Wa arrearrón warilürr darrü pam amiógüm ngi Zosep, [Deibidün] bobataldógab.



Anerrua oyaka bóktanórr wagó,
"Gumgu, Merri, zitülkus God tóba
obzek kwata marüka morroal kuri
sesene! Turrkrru, ma sab bikóm
ipudo, akó siman olom eseno. Da
ma oya Yesu ngi ngyesilke.
Wa sab wirri pam yarile, akó
sab ngilianórre: Wirri Kwitüm
God oya Olombóka. Akó Lod God
sab oya tóba abbobat Deibidün
pabodó ingrine. Akó sab wa wató
nolngomólnórre Zeikobón

olmalbobatal, metat; oya
balngomóla sab kokean blakóne!"



Merri anerru imtinürr wagó, "Ini wa
ia tómbapóne? Ka go pambóka
umul-kókla." Anerrua bóktan
yalkomólórr wagó, "Godón
Samua sab marüka
tübangrine, akó
Wirri Kwitüm
Godón wirri
arünga sab marü
ngamlo-e."



"Módóga, we zitülkUSDÜ, sab ne
oloma tómtómóle marükagab
sabtebe-tebe bumanikürrün
akó [kolkal] ngyaben yarile akó
ngilian órre Godón
Olombóka."



Ene kakóm, Merri tóba elklaza
tómbapónórr, da órnae we natókórr darrü
wirri basirrdü Zudia prrobins podopükü
bwóbdü, Zekarraea a
Elizabeth ibü asenóm.
Wa Zekarraean
müótüdü nóma
bangrinürr, wa
Elizabethónbóka
wagó, "Paud marüka
asi ki yarilün!"



Elizabeth Merrin nóma zurrkrrurr,
Elizabethón oloma aumana bikómdü wata
ugósan wirribóka balngónórr, akó
Elizabethón бүб Godón
Samua ta ugósan
gwarrarrón yarilürr.
Wa wirri gyagüpi
bóktanórr wagó, "God
marü kuri bles mine
ngibürr koldógabi!
God sab bles ine,
ma sab ne olom
ilngumilo!"



Yesu Kerriso ia tómómólórr.
Oya aip Merri. Wa tüób
arrearrón warilürr Zosepka.
Merri Zosepón solodó
ipadórr, a ngaen-gógópan
i umul bainóp wa
bikómpükümo Godón
Samuan arüngdügab.
Zosep, oya müörüm
solkwat bainürr,
wa tüób dümdüm
ngyaben pam yarilürr.



Wa nóma umul bainürr wagó,
Merri bikóm kuri esene, oya
gyagüpitótók igó yarilürr
wagó, wa darrü pamdógab
ipadórr. A wa Merrin büód
akyanóm koke yarilürr
pamkolpamab obzek
kwata, da tebe we
gyagüpi wamórr,
Merrin amióg
bóktan piküpan
singgapinüm.



Wa ini poko nóma gyagüpitótók yarilürr, da módóga,
[Lodón] darrü [anerrua] oyaka utüdi nus we okaka
tübyónürr. Anerrua oyabóka wagó,
"Zosep, Deibidün bobat, ma gumüm
bain-gu Merrin apadóm, moba kolóm
ainüm! Wa ne bikóm ódóddo, Godón
Samuan arüngdügabia."



"Wa sab siman olom esene. Da ma sab oya Yesu ngi ngyesilo, zitülkus wa tóba pamkolpam tibiób kolae tonarrdógabi sab wató zid nirre."



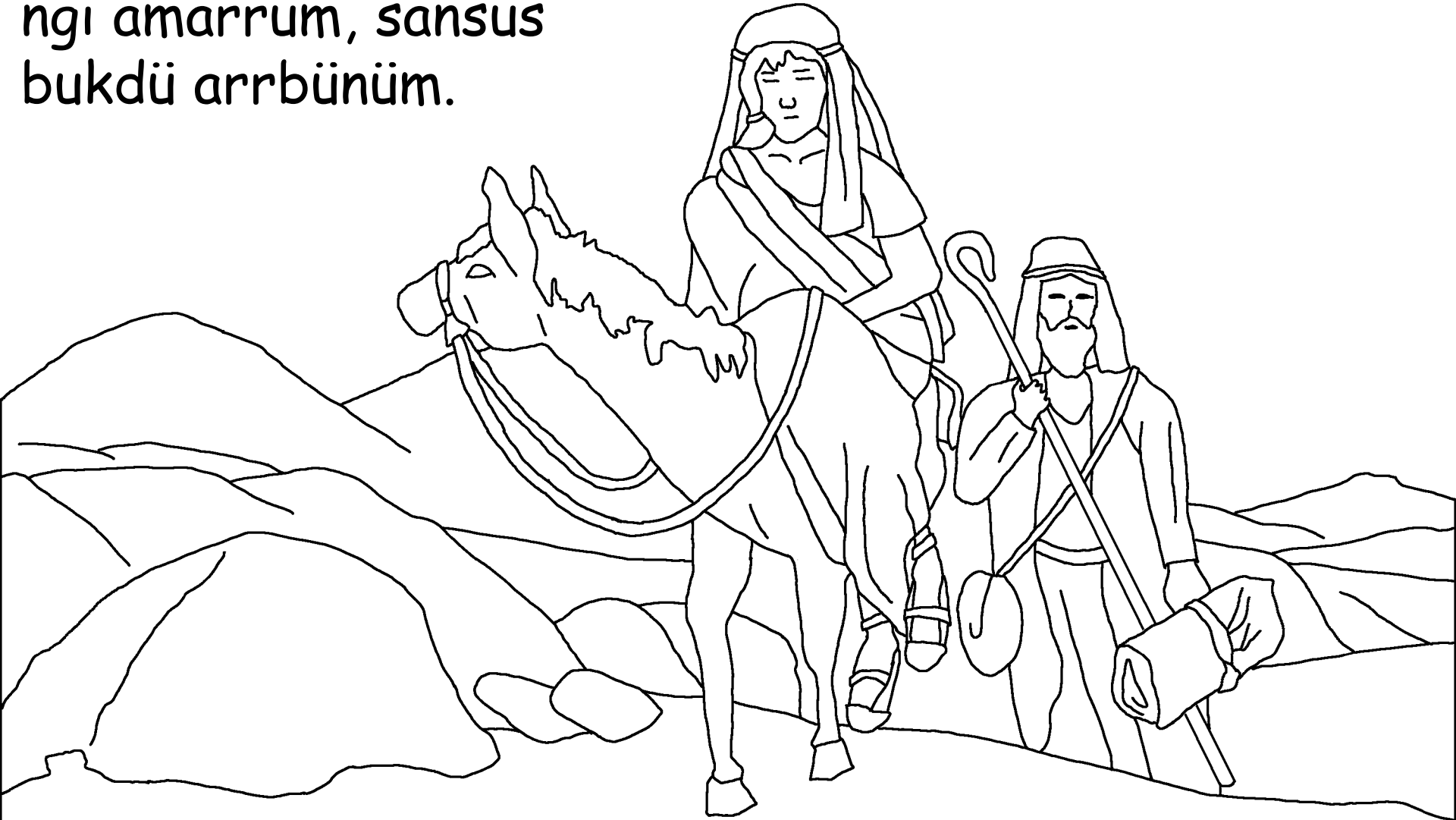
Zosep utürrüna nóma türsümülürr, wa tónggapónórr
oya anerrua enezan yalórr. Merrin tóba kolóm we
wyónürr, a wa tóba kolpükü koke
umtulürr, ngarkwat kókó Merri
siman olom esenórr. Zosep olom
ngi we ngyesilürr, Yesu.



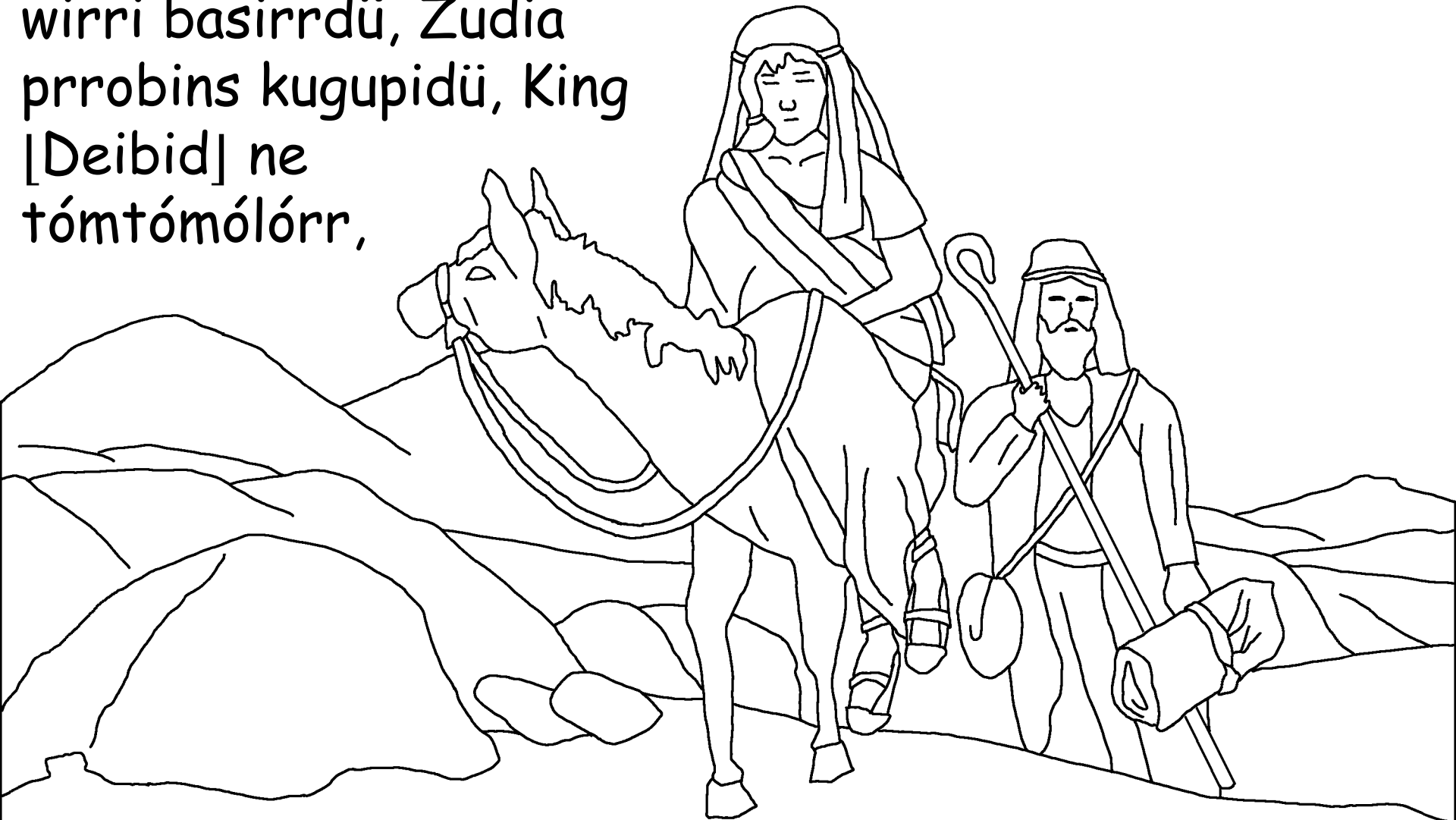
Zon ne tonarr tómtómólorr, Sisa Ogustus arüing
bóktan igó zirrapónórr, bwób-bwób blaman
pamkolpama tibiób ngi
amarrum, sansus bukdü
arrbünüm, wa ne
bwób ór
ngabkalórr.



Da blaman pamkolpama we ogoblórr tibióban
darrpan-darrpan babót wirri basirrdü, tibiób
ngi amarrum, sansus
bukdü arrbünüm.



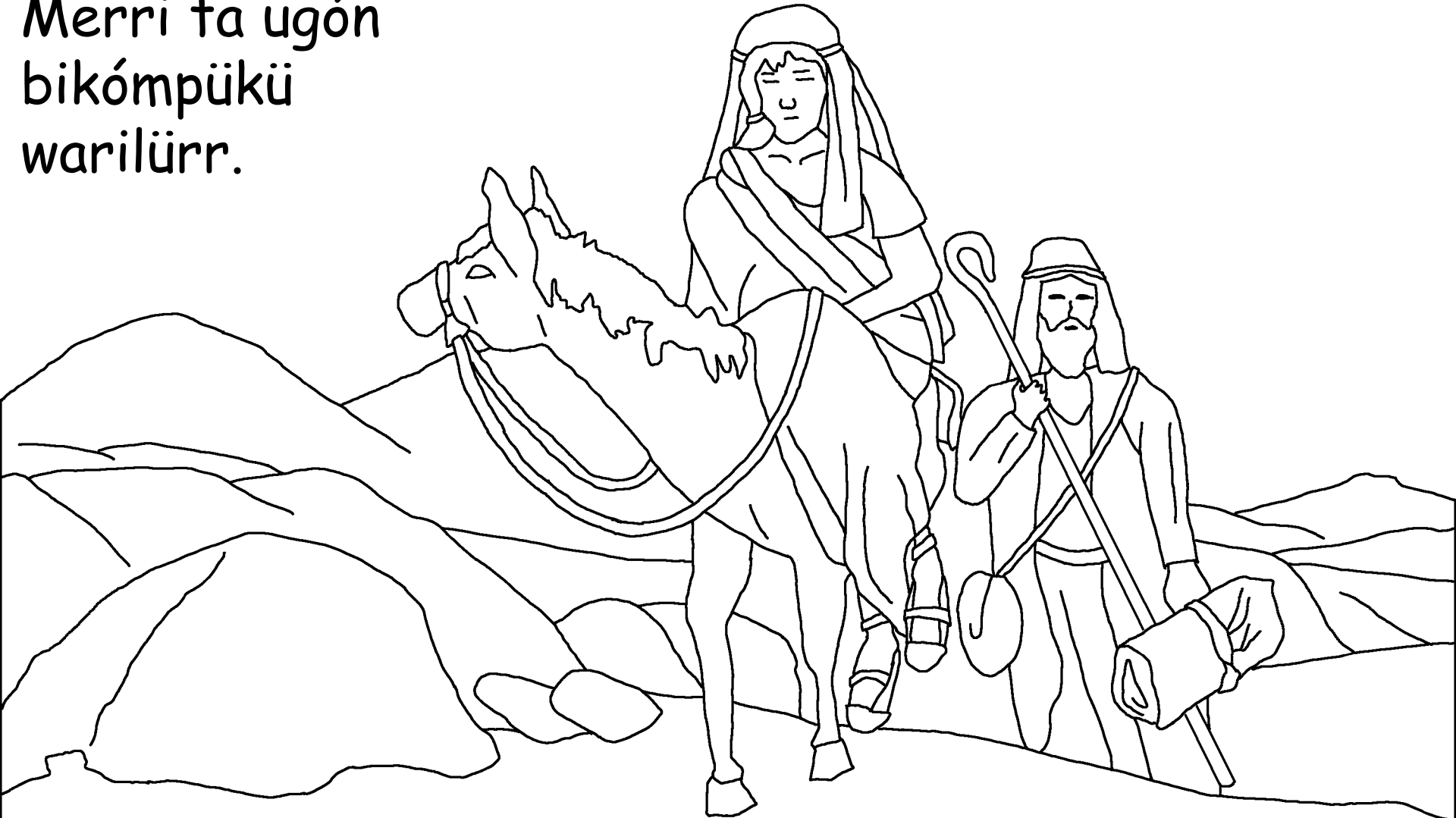
Da módóga, Zosep ta wamórr Nazarret wirri
basirrdügab, Galili prrobins kugupidü, ama Betliem
wirri basirrdü, Zudia
prrobins kugupidü, King
[Deibid] ne
tómtómólórr,



zitülkus wa Deibidün zitül olom yarilürr.



I Merridi aurrürri tibiób ngi angrinüm sansus bukdü,
zitülkus wa oya arrearrón kol warilürr.
Merri ta ugón
bikómpükü
warilürr.



I olazan namülnürri, ene
tonarrdó Merrin ugón
twarrpinürr.



Wa tóba ngaen siman olom we esenórr, da
mórrkenyórri we errgótanórr, ama ngabyón larab
paugtundü ingrinürr, zitülkus ut
bwób gaodó koke yarilürr
amil marrgudü.



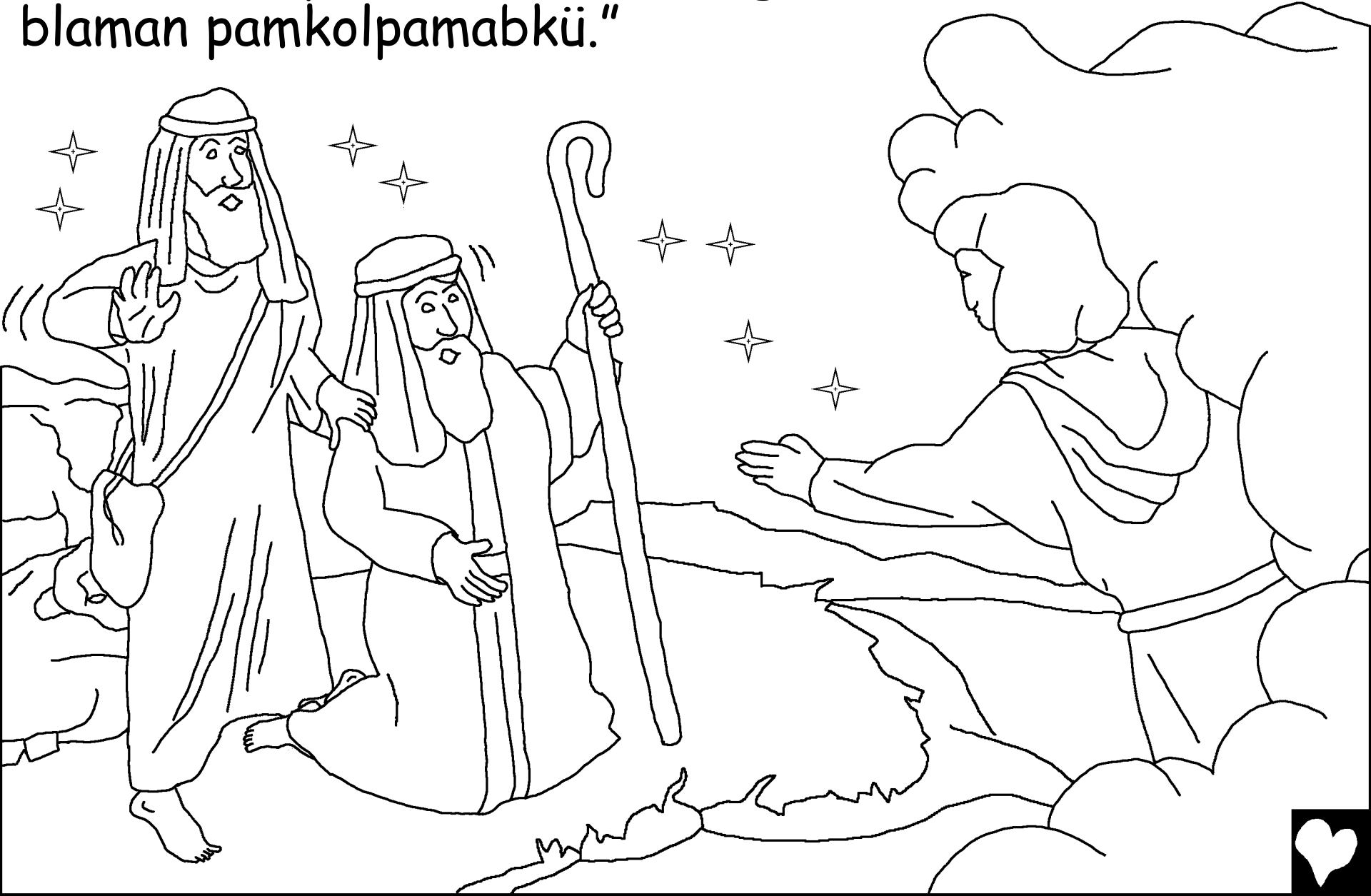
Ene irrüb, sip ngabkan pama tibiób sip ola ngabkan
koralórr ene dadan basirr madmad kabedó.
Darrü Lodón anerrua ibüka we okaka
tübyónürr.



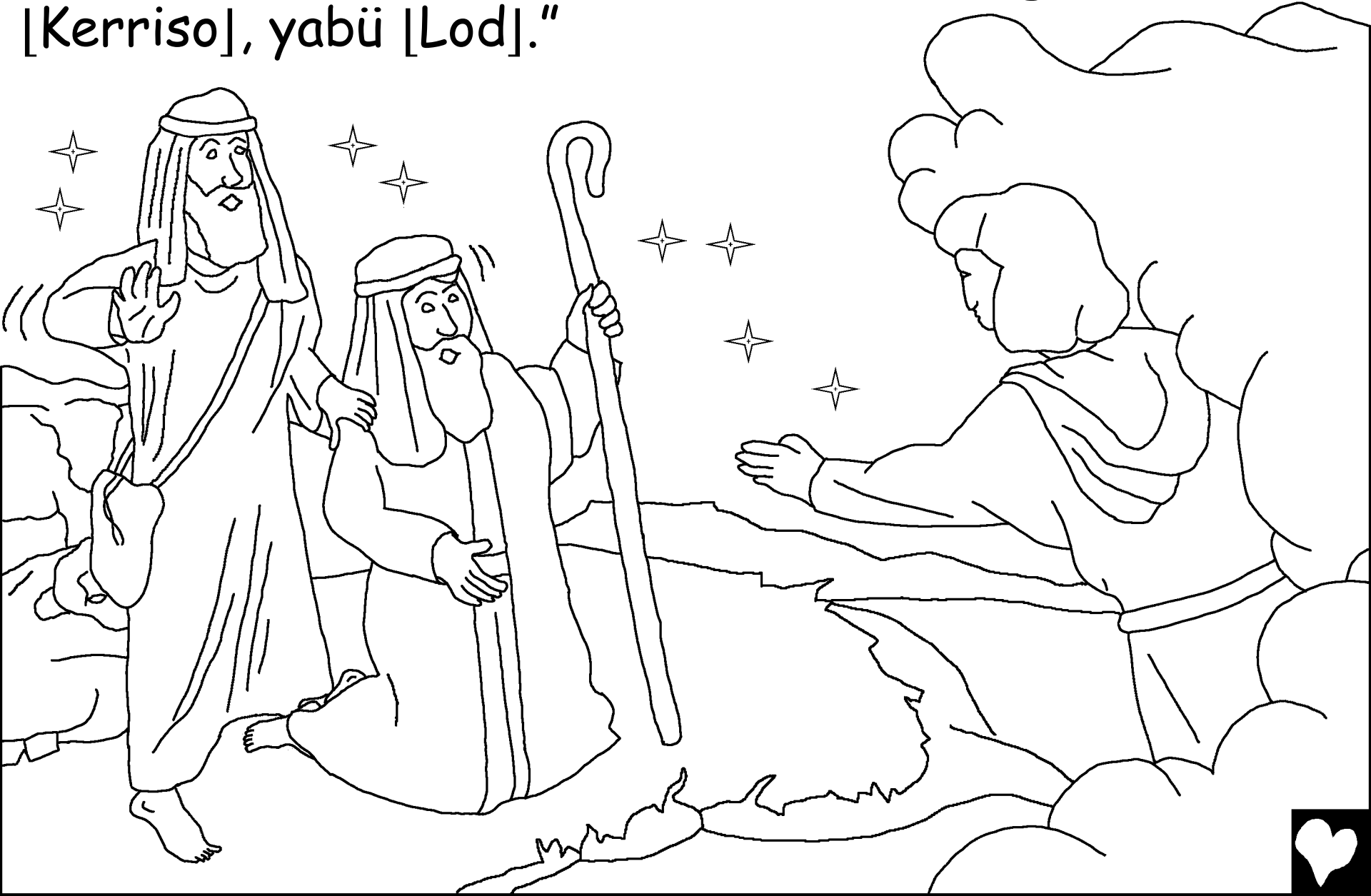
Lodón [wirri kómal zyóna] ibü nóma warri napónóp,
ibü wirri guma yazebórr.



Da anerrua ibüka we bóktanórr wagó, "E gumgu,
zitülkus ka yabüka morroal bagürwóm bóktan sidüda,
blaman pamkolpamabkü."



"Errkya ini ngürr, Deibidün wirri basirrdü, yabü
Zidbain Oloma kuri tómtómóle. Wa módóga, ene
[Kerriso], yabü [Lod]."



"E oya kubó inzan emzyetane: e kubó gab olom
mórrkenyórri arrgótarrón eserre, paugtundü
arrükdi."



Olgabi, büzyón-babul, kwitümgab wirri
anerru kwóba oyaka we barümóp.



I Godón yagürnóp, igó bóktankü wagó,
"Wirrian kwitüm Godón ngi wirri kwitüm
emngyelam, akó tüpdü paud asi ki
yarylün pamkolpamab
aodó,



oya nidi
bagürwóman
ngitandako!"

Anerrua sip ngabkan pam nóma nümngütóp, i we
bakolórr ama kwitüdü. Da sip ngabkan pama tibióbka
we bóktan kwarilürr wagó, "Nau kóbó! Mi tótókdakla
Betliem ene tonarr asenóm, Lod ne poko
umul-umulan ngibtirre!"



Da i órnae we ogobórr. I Merri, Zosep,
akó ene gab olom we nómrrónóp. Oloma
paug tundü we arrük yarilürr.

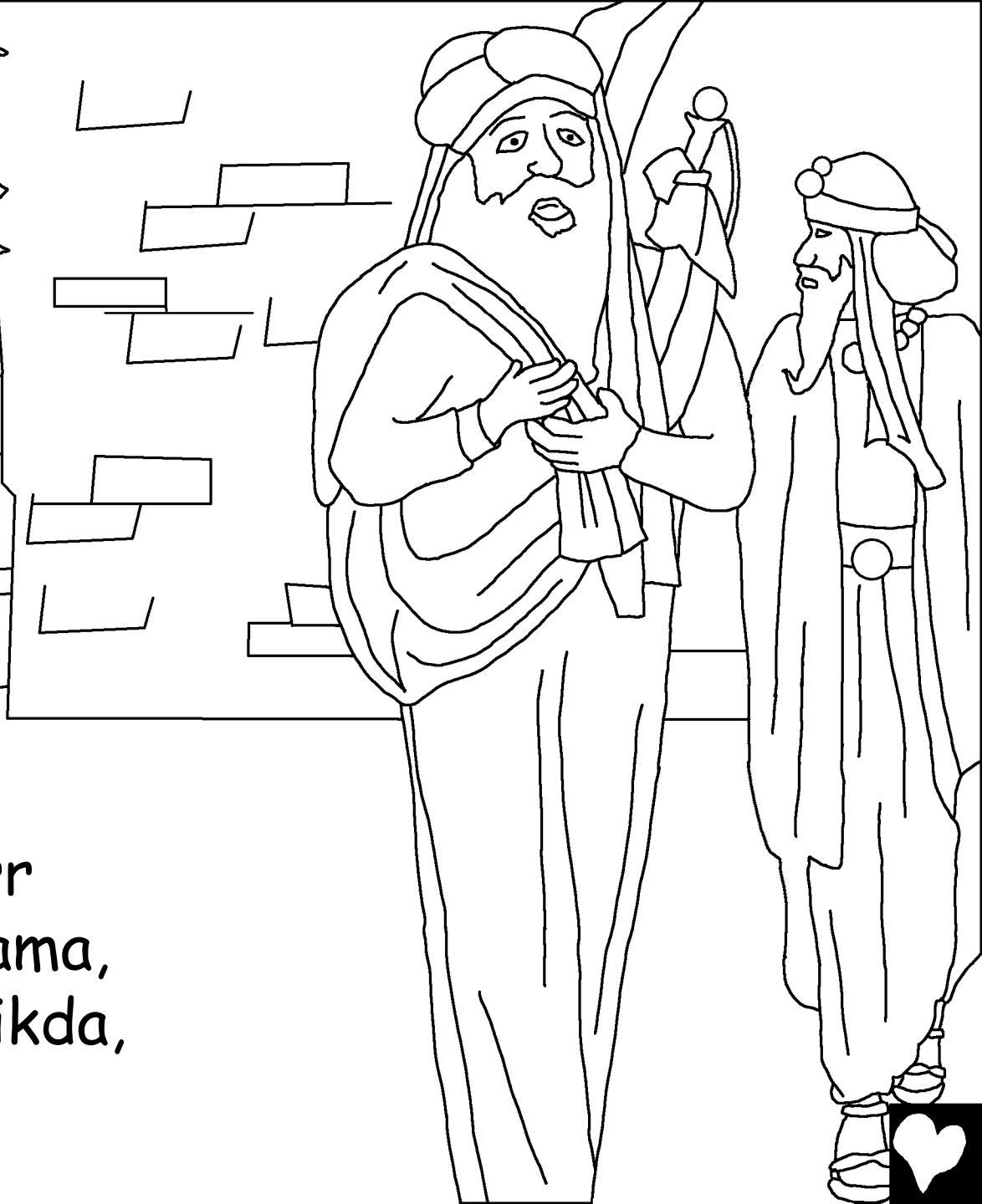


I ene gab olom nóma esenóp, ene bóktan
we ayop, ibü anerrua ne bóktan nüzazilóp
ene gab olombóka.



Yesu Betliem
wirri basirrdü
tómtómólórr, Zudia
prrobins kugupidü,
Errod king
nóma yarilürr.

Da módóga, ngibürr
tonarr kakóm, ngibürr
wirri gyagüpitótók pama,
abüsa ne nólgabi banikda,
olgabi togobórr.



Zerrusalem wirri basirrdü
nóma tübabzilürr,
da i kolpam we
nümtinónóp wagó,
"Ene olommokur
ia nega,

nótó kuri tómtómóle
[Zu pamkolpamab] kingüm bainüm?
Oya amtómól tonarr ne wimurra
pupainda, ki ta ene wimurr eserre,
abüsa nólgabi banikda, da ki ene
olom ótókóm togoba."



Ene kakóm, Errod ene wirri
gyagüpitótók pam piküpan
we ngibaunürr, bóktan
amaniküm. Wa umul
ibükagab bainürr, ene
wimurra tai nadü
ngarkwatódó okaka
tübyónürr.



Da módóga, Errod ibü
Betliem we zirrnápónóp
ini bóktanpükü wagó,
"E ugó ogob, ene gab
olom amkünüm. Kubó
tai yamkülamke. E
nóma esenane, da kürü
umul-umulan ngigütinamke,
igósüm ka ta sab wamo,
oya ótókóm."



I oya bóktan nóma barrkrrurr, da olgabi we bazebórr
ama Betliem. Da módóga, kwat-kwat, i ene dadan
wimurr akó esenóp, i ne wimurr
esenóp abüsa nólgabi banikda.
Ene wimurra ibü singül kwata
we wamlórr, kókókó, tai ene
gab olom ne pokodó
yarylürr, we
zamngólórr.



Da müótüdü we barrbünürr. I ene gab olom we
esenóp, tóba Merri aippükü. Da wakósingül nümgingóp,
singül түp, oya ótókóm. I tibiób wirri
darrem kla nomgolóp, da we
ilinóp. Ene [gyaur kla]
módógako: gold, prrenkónsens,
akó mirr. God ibü
nusi ikik nókrrónóp,
Errodka bakon-gum.
Da módóga, i we
bakonórr tibiób
bwóbdü
darrü
kwata.



Wirri gyagüpitótók susumüri
pama Betliem basirr nóma
amgütóp, da módóga, Lodón
darrü anerrua nusi ugón
okaka tübyónürr Zosepka.
Anerrua we bóktanórr
wagó, "Bupa! Olom a aip,
ibü nüpa a ugó busuam
Izipt tüpdü, zitülkus
Errod sab ini

gab olom amkün
yarile oya amkalóm."



"E kya bupso ola
ngyabelamke, kókóta sab
yabü kótó umul-umulan
ngintinünümo bakonóm."
Nus kakóm, Zosep
dümdüman irrüb tóba
kol akó gab olom
nüpadórr, da we
bupadórr Izipt
tótókóm.

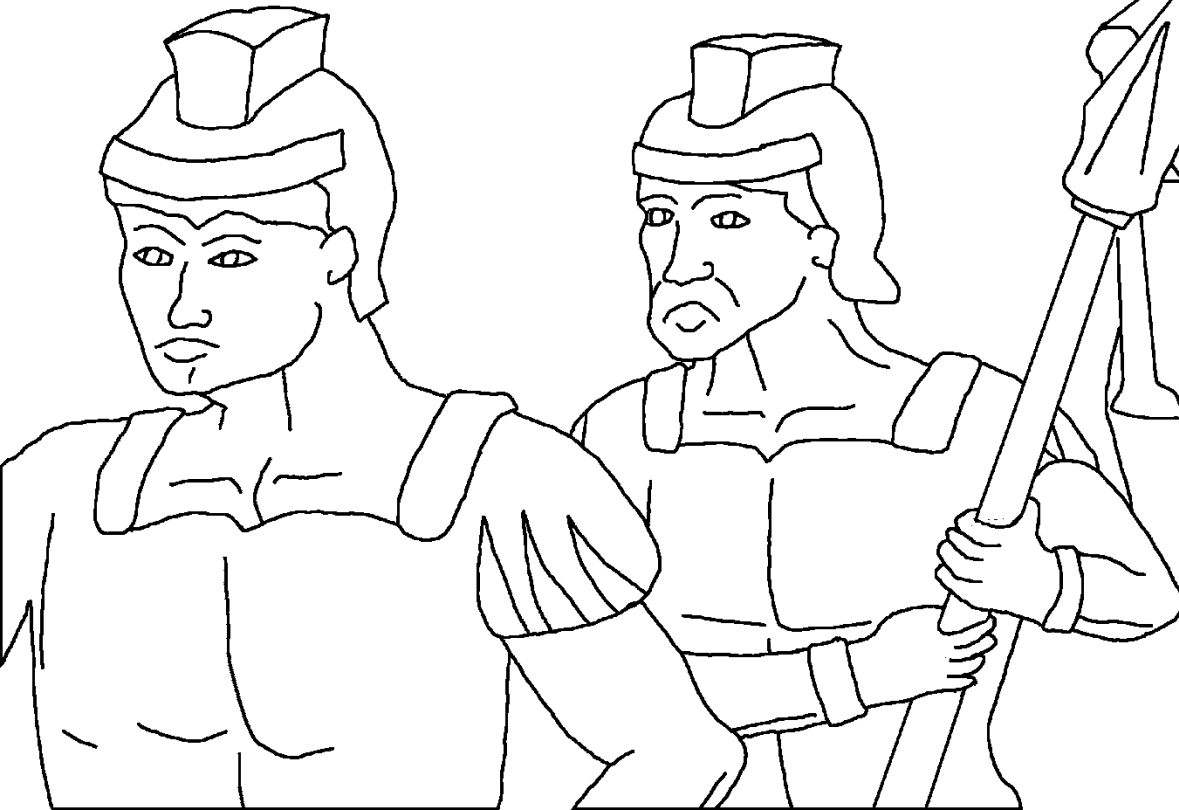


Wa ola nygaben yarilürr,
kókókó Errod ne tonarr
nurrótókórr. Ini pokoa
igósidi tómbapónórr, Lodón
bóktan küppükü ainüm, wa
prropetódó ne poko
bóktanórr pamkolpamdó
adrratóm wagó, "Ka
kólba Olom sab
ngyauno

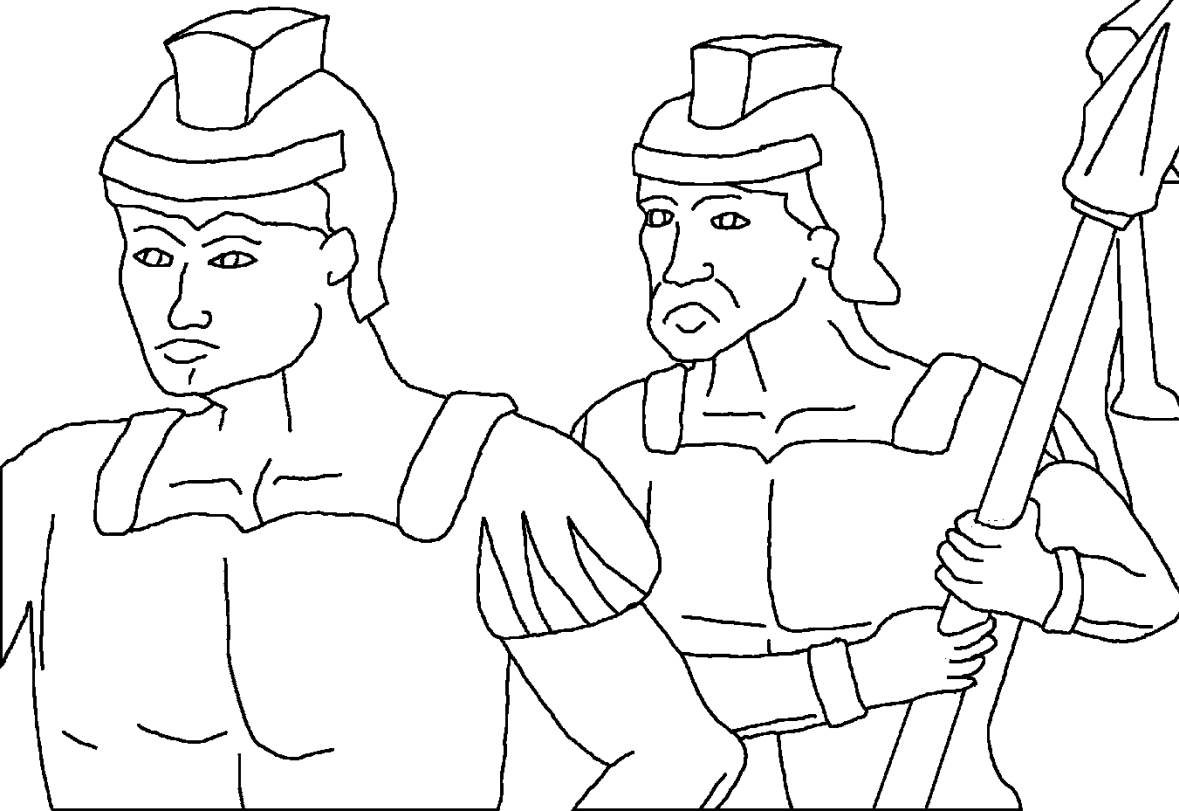
Izipt amgatóm."



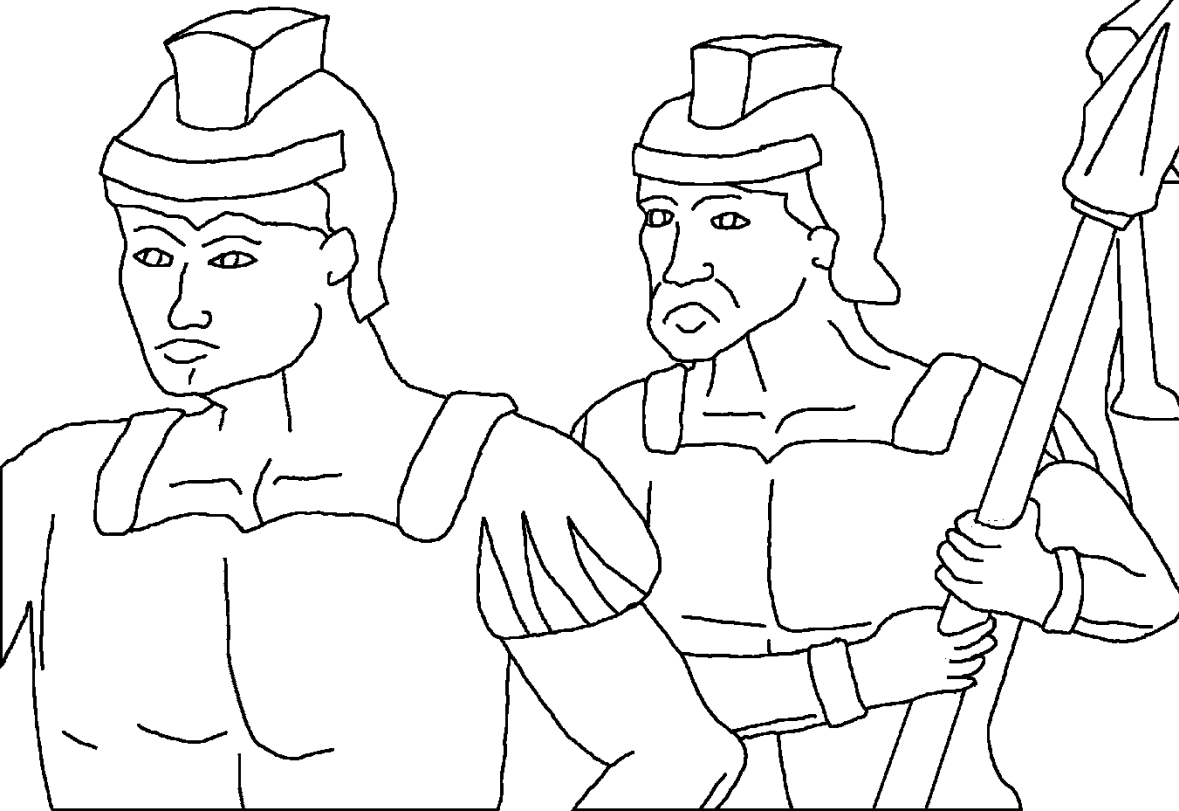
Errod nóma umul
bainürr wagó, oya wirri
gyagüpitótók susumüri
pama ilklió ilinóp, wa kari
ngürsil ta koke yarilürr.



Da tóba gazirr pam we nilóp
blaman kari simanal olmal, nis
pail ngarkwat kókó ta түp,
ibü akrranóm, Betliem basirr
kugupidü akó Betliem bwób
minggüpanan ne basirr
koralórr.



Wa ene poko tónggapónóm
gyagüpi wamórr, zitülkus wa
wirri gyagüpitótók pamdógab
wirri umul bainürr, ene
wimurra tai nadü tonarr
okaka tüby ónürr.



Errod nóma nurrótókórr,
da módóga, Lodón darrü
anerrua nusi akó ugón
okaka tübyónürr Zosepka.

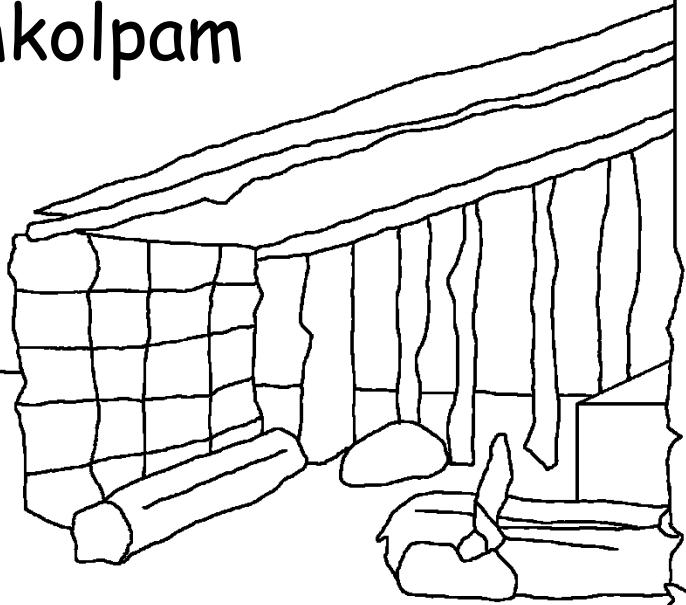
Ini tonarra ugón
tólbaelórr, Zosep
Iziptüm nóma
yarylürr.



Anerrua oyaka we
bóktanórr wagó, "Bupa!
Olom tóba aippükü nüpa,
da Isrrael Müótüdü ugó
alkomólam. Oya nadü pama
amkalóm kain kwarilürr,
ene pam tib бүдүлako."



A Zosep nóma arrkrrurr
wagó, Arrkileus tóba
ab Errodón pabo kuri
ipüde Zudia prrobins
pamkolpam



balngomólóm,
wa gum yarilürr ola alkomólóm.
God oya nUSDÜ ikik akrranórr wagó,
"Ma Zudia tótókgu! Ma Galili bwóbdü wamke!"

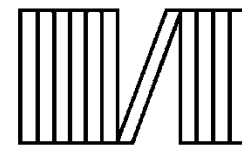


Da wa we wamórr,
wirri basirrdü
Nazarret, nyabenóm.
Ini pokoa igósidi
tómbapónórr,
Godón

Wialómórrón
Bóktan küppükü ainüm,
wa prropetódó ne poko bóktanórr
pamkolpamdó adrratóm Yesunkwata wagó,
"Oya sab Nazarret olombóka ngilianórrre."



Godón moboküpdü wirri ubi yarilürr ini
tüpan pamkolpamdó, igósüm wa kürü ibü
kókyanórr, tóbanan darrpanan olom,
kürü amkoman nidi kangurre,
kokean bamrükrre, a i ma sab
ngarkwat-koke arról
ipüdórre.



Rrom 3:23 blaman pamkolpama kolae tonarr tómbapórrre
akó blaman igósidi gaodó kokeako Godón
[wirri kómal zyón] amrranóm.

Rrom 6:23 Zitülkus módóga, kolae tonarran darrem
ngarkwat-koke бүдүлa, a Godón [gyaur] kla módóga,
ngarkwat-koke arról Kerriso Yesu mibü Lodkama.

Ibrru 9:27 God ngaen ingrinürr wa, blaman pamkolpama
wata sab darrpan mün nurrbarile, akó ene kakóm,
God sab ibü zaz nirre.

Epesus 2:8,9 Zitülkus módóga, ene Godón gail
tonarrdógabi e zid bairrünakla, yabiób amkoman
bangundügabi. Ene igó kokea igó, e darrü kla
tónggapónarre Godón yabü zid bainüm, a yabü zidbain
Godón [gyaur klame]. God yabü koke zid ninóp yabiób
tórrmendógabi, igósüm darrü oloma koke
ki ikub bagür yarile.



Rrom 10:9,10 Ene bóktan inzana wagó, ma ne nóma bóktano moba taepurri wagó, "Yesu wa [Lode]," akó moboküpdü amkoman angun namulo igó, God oya irsümülürr бүдүлдүgab, marü sab zid mine.

Zitülkus módóga, tóba moboküpi nadü oloma Yesun amkoman yangune, da God oya igósidi dümdüm tonarr olomóm ine. Akó tóba taepurri nadü oloma bóktóne igó, Yesu wa Lode, da God oya igósidi zid ine.

Zon 3:16,17 Godón moboküpdü wirri ubi yarilürr ini tüpan pamkolpamdó, igósüm wa kürü ibü kókyanórr, tóbanan darrpanan olom, kürü amkoman nidi kangurre, kokean bamrükrre, a i ma sab ngarkwat-koke arról ipüdórre.

God tóba olom ini tüpdü igósüm koke zirrsapónórr pamkolpam zaz bainüm akó [kolaeen darrem] aliónüm, a wa ibü zid bainüm zirrsapónórr.



1 Zon 5:11-13 Akó ini wa ene bóktana: God mibü
[ngarkwat-koke arról] tülinóp, akó ini arról oya
Olomdóma. Olom asi noakama, oya ngarkwat-koke arról
asine; Godón Olom babul noakama, oya ngarkwat-koke
arról babula. Ka ini elklaza yabüka wialómdóla, Godón
Oloman ngi amkoman nidi angundako, igósüm e umul
kwarilo igó, yabü ngarkwat-koke arról asine.



Metyu 1-2; Luke 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Gizzra Bible (tof) © 2019, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/3574/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

